

Manuale di programmazione TCSK01

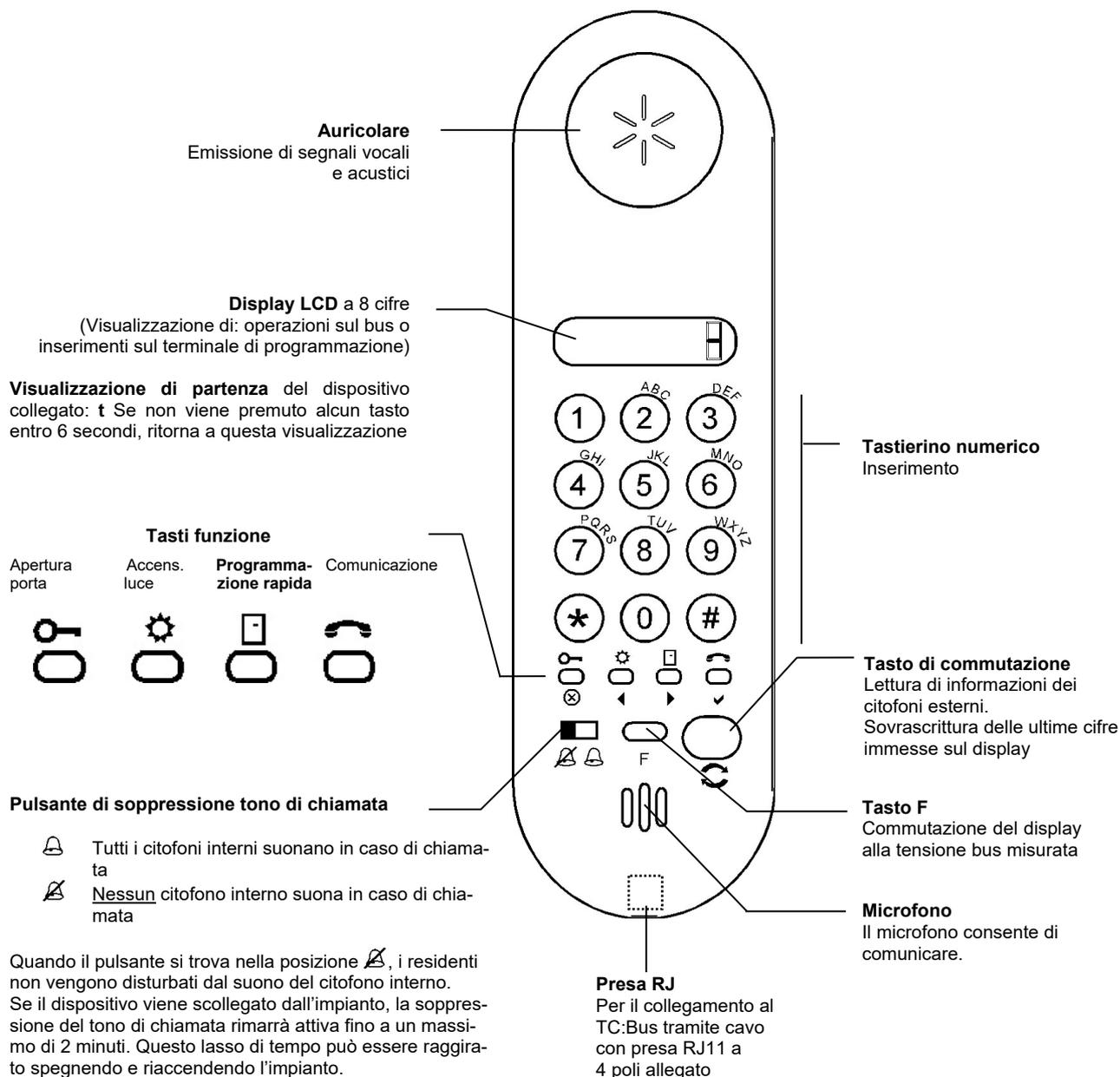
Valido a partire dalla versione software 3.10 (02A)



Indice

Panoramica del dispositivo	5
Dati tecnici	5
Utilizzo e funzioni	6
Termini tecnici	6
Indirizzo AS	6
Blocco AS	6
Protocollo del bus	6
Protocollo di comando	6
Segnali acustici	6
Collegamento del terminale di programmazione	7
Tramite presa di collegamento sul citofono esterno	7
Tramite adattatore al citofono esterno	7
Alimentazione elettrica	7
Commutazione del display	8
Significato dei codici di protocollo	8
Lettura dell'indirizzo AS di un citofono esterno	9
Programmazione ed eliminazione di tasti suoneria	9
Programmazione del primo numero di serie	9
Programmazione di un secondo numero di serie sullo stesso tasto suoneria	9
Eliminazione di un tasto suoneria	9
Prova di funzionamento dell'impianto	10
Tramite tasti funzione	10
Tramite l'inserimento di sequenze di comandi	10
Funzioni	11
Attivare/disattivare la modalità di programmazione dell'impianto	11
Ricerca di dispositivi sul BUS	11
<u>Configurare i dispositivi</u>	da pag. 13
Panoramica dei valori di tensione	34
Misurazione della resistenza di loop	35
Assistenza / Contatto	36

Panoramica del dispositivo



Dati tecnici

Peso	120 g
Dimensioni (in mm)	200 x 50 x 50
Lunghezza del cavo di collegamento	2 m
Corrente di riposo assorbita	1 mA
Campo di misura	b-a 0 - 25V DC b-P 0 - 25V CC
Precisione	± 0,5 V
Temperatura d'esercizio	0 °C ... + 40 °C
Temperatura di stoccaggio	- 10 °C ... + 40 °C

Utilizzo e funzioni

Il terminale di programmazione TCSK01 consente:

- Facile programmazione di tasti suoneria direttamente sul citofono esterno
- Modifica di singoli parametri dei citofoni esterni e interni
- Esecuzione di singole funzioni di base sul TC:Bus
- Valutazione e controllo di protocolli TC:Bus

- Avvio di comunicazioni con qualsiasi citofono esterno e con altri citofoni interni

Per mostrare i dati inseriti e per la visualizzazione nella modalità di assistenza, è presente un display LCD numerico a 8 cifre di facile uso. L'auricolare integrato permette di ricevere i segnali acustici (segnali di riconoscimento e comunicazione).

Termini tecnici

Indirizzo AS

Oltre a un numero di serie specifico, i citofoni esterni dispongono di un **riconoscimento del mittente**, che viene designato con il termine di «indirizzo AS». Per avviare una comunicazione, il dispositivo di destinazione deve sapere da quale utente è partita la chiamata e ottenere questa informazione dall'indirizzo AS. Al momento della fornitura di un citofono esterno, questo **non ha ancora assegnato un indirizzo AS**. Una volta collegati alla corrente, i citofoni esterni si sincronizzano **automaticamente** tra loro attraverso l'indirizzo AS. Non è possibile prevedere quale indirizzo AS assumerà un citofono esterno. Se fosse necessario stabilire un indirizzo AS, questo andrà inserito nel citofono stesso tramite il terminale di programmazione TCSK01. In fase di assegnazione degli indirizzi AS, tutti i citofoni esterni devono ricevere indirizzi AS tra loro **diversi!** Sono ammessi valori da 0 a 63.

Blocco AS

Un blocco AS **impedisce la modifica automatica** dell'indirizzo AS da parte del citofono esterno.

Protocollo del bus

Tutte le informazioni trasmesse attraverso il TC:Bus vengono raccolte in protocolli bus e visualizzate sul display del TCSK01. Un protocollo bus si compone di tre sezioni:

1. Codice di protocollo: indica una determinata funzione del protocollo BUS.

2. Numero di serie: ogni dispositivo è munito di un numero di serie. Questo numero permette di selezionare il dispositivo desiderato. Il numero di serie indica a chi viene assegnata una determinata funzione (vedi punto precedente).

3. Mittente o informazioni integrative al numero di serie: i protocolli del bus possono avere **lunghezze diverse**; nella descrizione si parla quindi di protocolli lunghi (32 bit) e corti (16 bit).

Protocollo di comando

Oltre alla chiamata di un citofono interno dal citofono esterno, esistono altri protocolli. Per le funzioni di gestione viene utilizzato il protocollo di comando.

Segnali acustici

Il terminale di programmazione TCSK01 fornisce informazioni utilizzando tre segnali acustici diversi:

Segnale di riconoscimento negativo (non si è potuta eseguire la funzione)



Segnale di riconoscimento positivo (la funzione si è svolta correttamente)



Segnale di conferma per inserimenti, ecc.



Collegamento del terminale di programmazione

Collegamento tramite presa sul citofono esterno

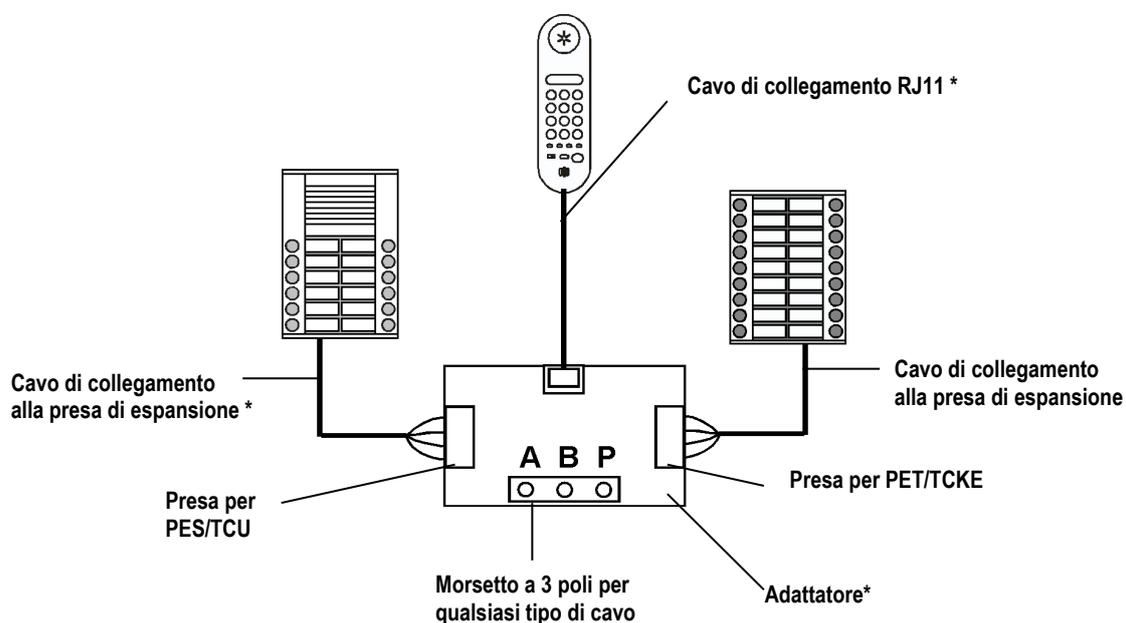
- La presa di collegamento si trova sempre dietro alla targhetta da citofono inferiore (a destra)
- Staccare la targhetta da un lato
- Inserire il cavo di collegamento*



Collegamento tramite adattatore al citofono esterno

Qualora il citofono esterno (senza modulo di espansione) non fosse dotato di una presa di collegamento corrispondente, il collegamento del morsetto a 3 poli dell'adattatore al citofono esterno può avvenire con l'aiuto di un qualsiasi cavo di collegamento a 3 fili.

Per garantire un funzionamento ottimale, collegare sempre il filo P al TCSK01 (ad es. con un filo provvisorio al morsetto P della centrale BVS...!)



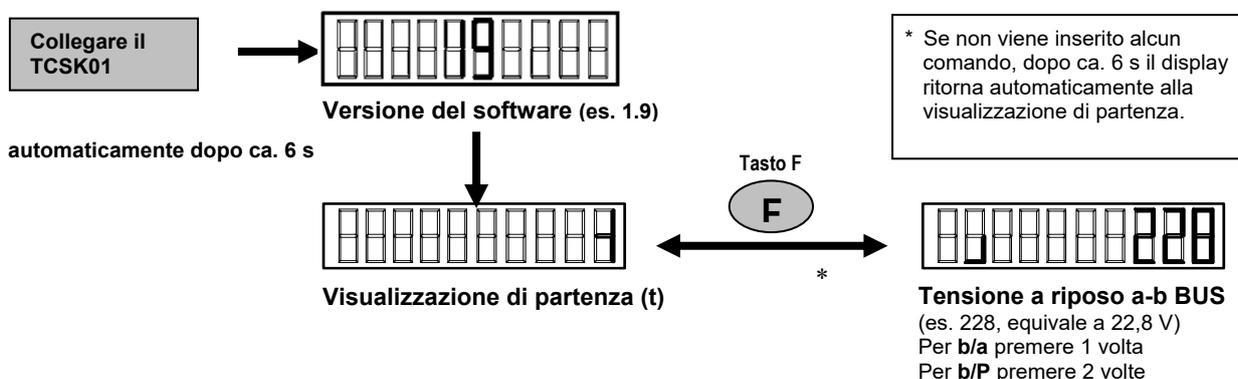
* compreso nella fornitura

Alimentazione elettrica

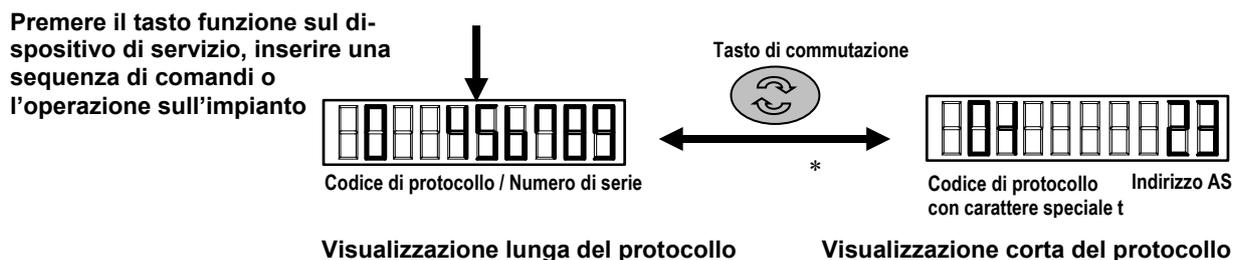
L'alimentazione elettrica avviene non appena il terminale di programmazione viene collegato al citofono esterno attraverso la presa di collegamento o l'adattatore.

Commutazione del display

Sul display del terminale di programmazione è possibile visualizzare diversi parametri. In due casi è possibile cambiare la visualizzazione premendo un pulsante. Il cambio tra le visualizzazioni del protocollo è sempre accompagnato da un breve segnale di riconoscimento.



Dalla visualizzazione di partenza è possibile visualizzare i protocolli del bus: mentre è in corso un'operazione (ad es. mentre si solleva la cornetta), questa viene visualizzata sul terminale di programmazione. Se compare il numero di serie di un citofono esterno, durante la visualizzazione lunga del protocollo è possibile passare alla visualizzazione corta del protocollo.



Significato dei codici di protocollo

Codice di protocollo	Operazione
.....0	Chiamata dal citofono esterno al citofono interno con visualizzazione del numero di serie chiamato
0t	Chiamata dal citofono esterno al citofono interno con visualizzazione dell'indirizzo AS
1	Protocollo lungo dell'apriporta con visualizzazione del numero di serie corrispondente
1t	Protocollo corto dell'apriporta con visualizzazione dell'indirizzo AS
2t	Protocollo di accensione luce con visualizzazione dell'indirizzo AS
3	Comunicazione dal citofono interno con visualizzazione del numero di serie corrispondente
3t	Fine della conversazione (cornetta appesa, il citofono interno si spegne automaticamente)
4	Chiamata appartamento azionata con visualizzazione del numero di serie del dispositivo attivo
6	Protocollo di comando lungo con visualizzazione del numero di serie del dispositivo
6t	Protocollo di comando corto con visualizzazione della funzione di comando
9	Chiamata interna con visualizzazione del numero di serie del dispositivo chiamato

Lettura dell'indirizzo AS di un citofono esterno

- Collegare il terminale di programmazione all'impianto (v. pag. 7)
- Premere il tasto suoneria sul citofono esterno

Se il tasto suoneria è **programmato**, sul display apparirà il codice di protocollo 0 e il numero di serie del citofono interno che gli è stato assegnato. Premendo il tasto di commutazione sul terminale di programmazione viene visualizzato l'indirizzo AS corrispondente nella parte destra del campo numerico (es. 23).



Se il tasto suoneria **non è programmato**, quando suona il campanello appare sul display il codice di protocollo 2t (protocollo di accensione luce) e l'indirizzo AS (es. 0).

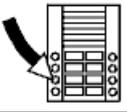


Programmazione ed eliminazione dei tasti suoneria

Nota: la modalità di programmazione dell'impianto non deve essere attivata sulla centrale!

Programmazione del primo numero di serie	
1. Collegare il terminale di programmazione all'impianto	
2. Inserire il numero di serie di un citofono interno mediante il tastierino	
3. Premere il tasto di programmazione breve  e attendere finché non appare una P sul display	Il numero di serie del citofono interno viene trasferito al citofono esterno
4. Premere brevemente il tasto suoneria sul citofono esterno a cui si vuole assegnare questo citofono interno	Un segnale di riconoscimento positivo conferma la programmazione avvenuta

Programmazione di un secondo numero di serie (sullo stesso tasto suoneria)	
Ripetere i passi 2. e 3.	
4. Tenere premuto il tasto suoneria desiderato fino ad avvertire il <u>3° segnale di avvertimento*</u> , quindi rilasciarlo (* suona su entrambi i citofoni interni).	Un segnale di riconoscimento positivo conferma la programmazione avvenuta
Nota: la programmazione viene interrotta automaticamente se entro 14 s non viene azionato alcun tasto suoneria	Suona un segnale di errore

Eliminazione di un tasto suoneria	
1. Attivare la modalità di programmazione	 1 
2. Premere il tasto suoneria desiderato (suona un primo segnale di riconoscimento) e tenerlo premuto fino ad avvertire un secondo segnale di avvertimento.	
3. Disattivare la modalità di programmazione	 2 

Prova di funzionamento dell'impianto

... tramite tasto funzione

Funzione	Tasto	Sequenza
Azionare la funzione di apriporta		<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserire l'indirizzo AS del citofono esterno corrispondente (nel caso di più citofoni esterni) 2. Premere il tasto apriporta
Azionare la funzione di accensione luce		Premere il tasto di accensione luce
Comunicazione con il citofono esterno		<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserire l'indirizzo AS del citofono esterno (valori ammessi da 0 a 63) 2. Premere il tasto chiamate interne 3. Parlare 4. Fine della comunicazione - Premere nuovamente il tasto chiamate interne
Comunicazione con il citofono interno		<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserire il numero di serie del citofono interno (solo telefoni a parete) * 2. Premere il tasto chiamate interne 3. Parlare 4. Fine della comunicazione - Premere nuovamente il tasto chiamate interne

* Il numero di serie è formato da un minimo di 3 cifre; se necessario, completare il numero antepo-
nendo degli zeri (ad es. 1 → 001)

... tramite l'inserimento di sequenza di comandi

Le sequenze di comandi vengono attivate con il **tasto «asterisco»**, mentre l'inserimento di un comando viene generalmente concluso premendo il tasto **«cancelletto»**.

In questa modalità, il **tasto di commutazione** funge da **tasto di correzione**.

I comandi eseguiti correttamente vengono confermati mediante un **segnale di riconoscimento**.

Nota:

se non viene premuto alcun tasto entro 6 s, il terminale di programmazione ritorna alla visualizzazione di partenza; occorre quindi premere i tasti in sequenza rapida. Prima di iniziare, è quindi importante preparare le sequenze di ordini che si vuole programmare.

Funzioni

Gruppi e sequenze di comandi

Attivazione/Disattivazione della modalità di programmazione dell'impianto	
Attivazione	* 1 #
Disattivazione	* 2 #

Cercare i dispositivi sul TC:Bus				
TCSK01 è in grado di rilevare e visualizzare tutti i dispositivi (max. 80) e i rispettivi numeri di serie collegati al TC:Bus, nonché la tipologia d'apparecchio specifica. Dopo aver inserito il comando corrispondente vengono rilevati tutti i dispositivi della tipologia cercata. Il numero dei dispositivi trovati viene visualizzato per pochi istanti; dopodiché compare sul display il primo numero di serie trovato.				
Ricerca di videocitofoni interni e telefoni a parete	* 51 #			
Ricerca di citofoni interni con altoparlante	* 52 #			
Ricerca di moduli di comando e segnalazione	* 53 #			
Ricerca di citofoni esterni	* 54 #			
Ricerca di unità di chiamata e dispositivi di segnalazione	* 55 #			
Dopo il segnale di riconoscimento, con i tasti funzione è possibile sfogliare l'elenco dei numeri di serie:				
al primo numero di serie	al precedente	al successivo	all'ultimo numero di serie	fine modalità di ricerca
				
X	◀	▶	✓	

Configurare i dispositivi

Dispositivi di commutazione	
Commutatori video TVDUM4 e TVTCUM4.....	14
Relè di chiamata TRE2.....	15
Citofoni esterni	
Stazione d'informazione BMA	15
Campanello per porta d'appartamento TC40/E/Alu	15
(Video-)citofoni esterni	16
Citofoni video interni (con altoparlante, senza cornetta)	
VTC60.....	17
VTC42., VTC40., ALDUP/40	18
ecoos, carus, sky, skyline, VML31.....	19
ALDUP/G(/BS), ALDUP/K(/BS) ALDUP/A(/BS)	20
ALDUPS., ALDUPW	21
VTC30(S)	22
VML30., VMM30	23
VTC31, VTCE31	30
Citofoni video interni (con cornetta)	
VTCH50	31
VTCH30, VTCHE30	32
VMH30.....	23
Unità di chiamata	
TCR50.....	24
TCR30.....	25
Citofoni audio interni (con altoparlante, senza cornetta)	
TC60	26
TC50 / TC50P	27
TC40, TC40/Alu, TC40/classic	28
TC30P, TC20P, TC2000.....	29
TC31	30
Citofoni audio interni (con cornetta)	
TCH50 / TCH50P.....	31
TCH30, TCHE30.....	32
TTP30, TTS2	33

Configurare un ingresso video TVDUM4

NOTA: innanzitutto, configurare e bloccare l'indirizzo AS del videocitofono, pagina 16 (*76#)



La programmazione con TCSK01 è possibile solo per la telecamera 1-16.

Altre telecamere possono essere programmate con STC-C, il software di configurazione del TC:Bus.

Ser.-Nr.TU = Numero di serie di TVDUM4

IN = Numero dell'ingresso video sul TVDUM4 (valore da 1 a 16)

AS = Indirizzo AS del videocitofono esterno (valore da 0 a 63)

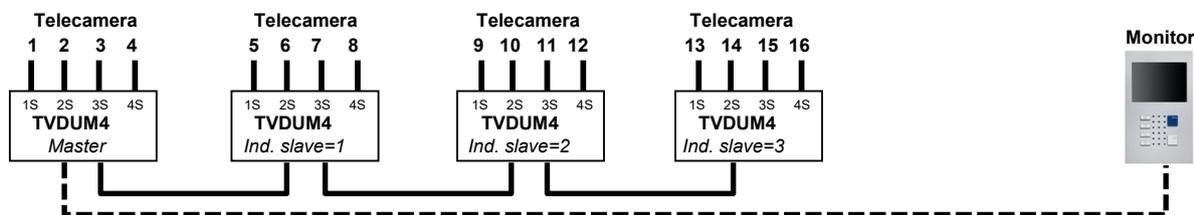
Assegnare l'ingresso video IN di un videocitofono esterno

* (20) # Ser.-Nr.TU # IN # AS #

Annullare l'assegnazione di un ingresso video IN a un videocitofono esterno

* (22) # Ser.-Nr.TU # IN #

Concatenamento di commutatori TVDUM4



Configurare l'ingresso video TVTCUM4

NOTA: innanzitutto, configurare e bloccare l'indirizzo AS del videocitofono, pagina 16 (*76#)



Ser.-Nr.M = Numero di serie del TVTCUM4 master (num. serie standard **12510**)

Ser.-Nr.S = Numero di serie del TVTCUM4 slave

K = Numero dell'ingresso telecamera sul TVTCUM4 (valore da 1 a 16)

AS = Indirizzo AS del citofono esterno per questo ingresso telecamera (valore da 0 a 63)

ADR = Indirizzo slave sul TVTCUM4 (valore da 1 a 4)

Assegnare l'ingresso video a un videocitofono esterno

* (20) # Ser.-Nr. M # K # AS #

Assegnare un **ingresso video** a una telecamera (senza citofono esterno).

* (21) # Ser.-Nr. M # K #

Eliminare un ingresso video

Nota: l'ingresso video 1 non può essere eliminato.

* (22) # Ser.-Nr. M # K #

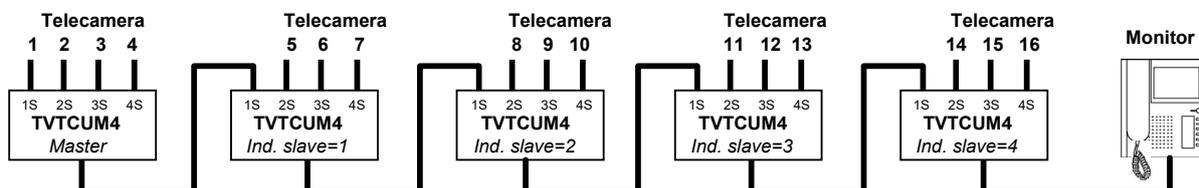
Impostare l'indirizzo slave TVTCUM4

* (23) # Ser.-Nr. S # ADR #

Caricare le impostazioni di fabbrica TVTCUM4

* (24) # Ser.-Nr. M #

Concatenamento di commutatori TVTCUM4



Configurare il relè di chiamata TRE2	
<p>Ser-Nr. = Numero di serie di TRE2 ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare TRE2 AS = Indirizzo AS del citofono esterno (valore da 0 a 63) TelSNr. = Numero di serie del citofono interno che invia la funzione di comando (Videocitofono interno con *63) StF = Numero della funzione di comando da inviare (da 0 a 11)</p>	
Attivazione di TRE2 a chiamata porta, chiamata interna al numero di serie parallelo e conferma del campanello appartamento sul dispositivo con numero di serie corrispondente	* 60 # Ser.-Nr. # ParSNr. #
Attivazione di TRE2 attraverso il protocollo dell'apriporta per AS ...	* 61 # Ser.-Nr. # AS #
Attivazione di TRE2 tramite valutazione delle funzioni di comando (F.com. da 0 a 11)	* 62 # Ser.-Nr. # TelSNr. # StF #
Impostare il tempo di accensione del relè (tra 0 e 255 s; a intervalli di 0,5 s)	* 69 # Ser.-Nr. # Zeit #

Configurare la stazione d'informazione BMA e il campanello per porta d'appartamento TC40/E/Alu	
<p>Ser-Nr. = Numero di serie del BMA o TC40/E/Alu da configurare ZielSNr. = Numero di serie del telefono da tavolo BMI per annunciarsi AS = Indirizzo AS per BMA o TC40/E/Alu (non assegnare lo stesso indirizzo AS a una seconda stazione nell'impianto)</p>	
Configurare i riceventi di chiamata (BMA per il tasto «Anmelden/Sonnez»)	* 99 # Ser.-Nr. # ZielSNr. #
Impostare l'indirizzo AS (indirizzo AS da 0 a 10)	* 30 # Ser.-Nr. # AS #

Configurare un citofono esterno	
	
Ser.-Nr. = Il numero di serie del citofono esterno da configurare (v. etichetta) AS = Indirizzo AS (valore da 0 a 63)	
Accendere/spegnere l'indicatore di stato LED <i>(per TCU4, ATS, VTS)</i>	* 30 # Ser.-Nr. # 98 #
Identificazione tramite il no. di serie <i>(per TCU4, ATS, VTS)</i>	* 30 # Ser.-Nr. # 99 #
Impostare il tempo di contatto , per relè apriporta Tempo di contatto = (da 1 a 15 s)	* 70 # Ser.-Nr. # Kontaktzeit #
Rimozione del blocco programmazione, funzione di accensione luce e comunicazione in modalità "porta pronta". Caricare lo stato di base per i segnali di riconoscimento.	* 71 # Ser.-Nr. #
Attivare il blocco programmazione. Quando il blocco è attivo, al primo tentativo di programmazione di un tasto di chiamata sul citofono esterno viene emesso il «segnale Bloc.Prog.» (due segnali lungo-acuto e lungo-grave).	* 72 # Ser.-Nr. #
Impostare la durata della comunicazione Durata della comunicazione = (da 1 a 15) * 8 s / 0 = illimitata	* 73 # Ser.-Nr. # Sprechzeit #
Consentire la comunicazione solo in modalità "porta pronta" attiva	* 74 # Ser.-Nr. #
Selezionare i segnali di riconoscimento per il citofono esterno Fkt = 0 – Segnali di riconoscimento stato di base (melodia) 1 – Segnale di riconoscimento all'inizio di una comunicazione 2 – Breve segnale di riconoscimento alla chiamata porta 3 – Nessun segnale di riconoscimento alla chiamata porta (tranne modalità P)	* 75 # Ser.-Nr. # Fkt. #
Impostare e bloccare l'indirizzo AS Nota: l'indirizzo AS può essere sovrascritto in qualsiasi momento, mentre il blocco AS può essere sbloccato solo in fabbrica.	* 76 # Ser.-Nr. # AS #
Attivare la funzione di accensione luce Nota: i citofoni interni senza tasto luce possono, a riposo (senza conversazione) attivare la funzione di accensione luce premendo il tasto apriporta. Nota: il blocco di programmazione, la funzione di accensione luce e la comunicazione in modalità "porta pronta" possono essere attivati separatamente, ma possono essere rimossi solo tutti insieme.	* 77 # Ser.-Nr. #
Selezionare la funzione del sensore di contatto Fkt. = 0 – Sensore porta 1 – Funzione di accensione luce 2 – Funzione apriporta 3 – Funzione di comando generale "3"	* 78 # Ser.-Nr. # Fkt. #

Configurare il **citofono video interno VTC60**



Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
 ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente il trasferimento di chiamata
 IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna
 ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni del tasto O:

Trasferimento di chiamata

* (90) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #

Apertura automatica della porta

* (91) # Ser.-Nr. #

Chiamata interna 1

* (92) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 8

* (93) # Ser.-Nr. #

Chiamata parallela

attivare

* (99) # Ser.-Nr. # ParSNr. #
 1) 2)

disattivare

* (99) # Ser.-Nr. # 099 #
 1)

1) Ser-Nr. citofono secondario
 2) Ser-Nr. citofono principale

Impostare le funzioni del tasto  :

Chiamata interna 2

* (94) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 9

* (95) # Ser.-Nr. #

Ripristinare la funzione di accensione luce

* (96) # Ser.-Nr. #

Configurare il **citofono video interno con altoparlante**



VTC40 ..



VTC40/Alu



VTC40/STA



ALDUP/40 ws



VTC42 ..



VTC42/Alu



VTC42/classic/A
(VTC42/STA)



ALDUP/40 ef

Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
 ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata
 IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna
 ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni del tasto O:

Trasferimento di chiamata		* 90 # Ser.-Nr. # ZielSNr. #
Apertura automatica della porta		* 91 # Ser.-Nr. #
Chiamata interna 1		* 92 # Ser.-Nr. # IntSNr. #
Funzione di comando 8		* 93 # Ser.-Nr. #
Chiamata parallela	attivare	* 99 # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)
	disattivare	* 99 # Ser.-Nr. # 099 # 1)

1) Ser-Nr. citofono secondario
 2) Ser-Nr. citofono principale

Configurare il **citofono video interno con altoparlante**



ecoos



carus



sky ef



sky sw



skyline (plus)



VML31

Prima attivazione della modalità di programmazione

Per essere in grado di programmare il dispositivo, è necessario eseguire una attivazione iniziale della modalità di programmazione*.

Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare

ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata

IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna

ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Prima attivazione della modalità di programmazione*
(da effettuare una sola volta)

* 95 # Ser.-Nr. #

Impostare le funzioni del tasto O:

Trasferimento di chiamata

* 90 # Ser.-Nr. # ZielSNr. #

Apertura automatica della porta

* 91 # Ser.-Nr. #

Chiamata interna 1

* 92 # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 8

* 93 # Ser.-Nr. #

Ripristinare la funzione di accensione luce

* 94 # Ser.-Nr. # 0 #

Chiamata parallela

attivare

* 99 # Ser.-Nr. # ParSNr. #
1) 2)

disattivare

* 99 # Ser.-Nr. # 099 #
1)

1) Ser-Nr. citofono secondario
2) Ser-Nr. citofono principale

Configurare un **citofono video interno con altoparlante**
 Modelli: ALDUP/G(/BS), ALDUP/K(/BS), ALDUP/A(/BS)



Prima attivazione della modalità di programmazione

Per essere in grado di programmare il dispositivo, è necessario eseguire una attivazione iniziale della modalità di programmazione*.

Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare

ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata

IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna

ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Prima attivazione della modalità di programmazione*
 (da effettuare una sola volta)

* 95 # Ser.-Nr. #

Impostare le funzioni del tasto O:

Trasferimento di chiamata

* 90 # Ser.-Nr. # ZielSNr. #

Apertura automatica della porta

* 91 # Ser.-Nr. #

Chiamata interna 1

* 92 # Ser.-Nr. # IntSNr #

Funzione di comando 8

* 93 # Ser.-Nr. #

Ripristinare la funzione di accensione luce

* 94 # Ser.-Nr. # 0 #

Chiamata parallela

attivare

* 99 # Ser.-Nr. # ParSNr #
 1) 2)

disattivare

* 99 # Ser.-Nr. # 099 #
 1)

1) Ser-Nr. citofono secondario

2) Ser-Nr. citofono principale

Configurare un **citofono video interno con altoparlante**
 Modelli: ALDUPS.., ALDUPW..



Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
 ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata
 IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna
 ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni del tasto O:

Trasferimento di chiamata

* (80) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #

Apertura automatica della porta

* (81) # Ser.-Nr. #

Chiamata interna 1

* (82) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 8

* (83) # Ser.-Nr. #

Impostare le funzioni per il tasto ☀ :

Chiamata interna 2

* (84) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 9

* (85) # Ser.-Nr. #

Ripristinare la funzione di accensione luce

* (86) # Ser.-Nr. #

Chiamata parallela

attivare

* (89) # Ser.-Nr. # ParSNr. #
 1) 2)

disattivare

* (89) # Ser.-Nr. # 099 #
 1)

1) Ser-Nr. citofono secondario
 2) Ser-Nr. citofono principale

Configurare il **citofono video interno con altoparlante**
 Modelli: VTC30(S)



Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
 ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata
 IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna
 ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni del tasto O:

Trasferimento di chiamata	* 80 # Ser.-Nr. # ZielSNr. #				
Apertura automatica della porta	* 81 # Ser.-Nr. #				
Chiamata interna 1	* 82 # Ser.-Nr. # IntSNr. #				
Funzione di comando 8	* 83 # Ser.-Nr. #				
Chiamata parallela	<table border="0"> <tr> <td>attivare</td> <td>* 89 # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)</td> </tr> <tr> <td>disattivare</td> <td>* 89 # Ser.-Nr. # 099 # 1)</td> </tr> </table> <p>1) Ser-Nr. citofono secondario 2) Ser-Nr. citofono principale</p>	attivare	* 89 # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)	disattivare	* 89 # Ser.-Nr. # 099 # 1)
attivare	* 89 # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)				
disattivare	* 89 # Ser.-Nr. # 099 # 1)				

Configurare un **citofono video interno**
 Modelli: VML30..., VMM30..., VMH30



Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
 ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata
 IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna
 ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni per il tasto □:

Trasferimento di chiamata

* (80) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #

Apertura automatica della porta

* (81) # Ser.-Nr. #

Chiamata interna 1

* (82) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 8

* (83) # Ser.-Nr. #

Impostare le funzioni per il tasto ☀ :

Chiamata interna 2

* (84) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 9

* (85) # Ser.-Nr. #

Resettare all'accensione luce

* (86) # Ser.-Nr. #

Impostare le funzioni del tasto O:

Chiamata interna 3

* (87) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 10

* (89) # Ser.-Nr. # 099 #

Chiamata parallela

attivare

* (89) # Ser.-Nr. # ParSNr. #
 1) 2)

disattivare

* (89) # Ser.-Nr. # 099 #
 1)

Nota: l'assegnazione parallela disattiva la chiamata interna 3 sul tasto O e attiva la funzione di comando 10.

1) Ser-Nr. citofono secondario
 2) Ser-Nr. citofono principale

Configurare le **unità di chiamata TCR50**



Ser-Nr. = Il numero di serie dell'unità di chiamata da configurare

ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare l'unità di chiamata

Chiamata parallela 1

attivare

* 40 # Ser.-Nr. # ParSNr #
1) 2)

disattivare

* 40 # Ser.-Nr. # 099 #
1)

- 1) Ser-Nr. citofono secondario (TCR50)
2) Ser-Nr. citofono principale

Chiamata parallela 2

attivare

* 41 # Ser.-Nr. # ParSNr #
1) 2)

disattivare

* 41 # Ser.-Nr. # 099 #
1)

- 1) Ser-Nr. citofono secondario (TCR50)
2) Ser-Nr. citofono principale

Programmazione delle suonerie di chiamata e altre impostazioni

Altre impostazioni possono essere effettuate con il telecomando (DZ00.0010).

V. informazioni di prodotto TCR50 (solo in francese e tedesco)

Configurare le unità di chiamata TCR30	
Ser-Nr. = Il numero di serie dell'unità di chiamata da configurare ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare l'unità di chiamata	
Chiamata parallela 1	* (40) # Ser.-Nr. # ParSNr #
Chiamata parallela 2	* (41) # Ser.-Nr. # ParSNr #
Eliminare l'assegnazione parallela 1 e 2	* (30) # Ser.-Nr. # 101 #
Bloccare la modifica del suono di chiamata	* (30) # Ser.-Nr. # 102 #
Bloccare la modalità di programmazione	* (30) # Ser.-Nr. # 103 #
Annullare il blocco	* (30) # Ser.-Nr. # 105 #
Impostazione di base	* (30) # Ser.-Nr. # 106 #
Programmazione delle suonerie di chiamata Le suonerie vengono programmate con il codice corrispondente come da tabella sottostante:	* (30) # Ser.-Nr. # Rufton-Funktionscode #

Codici funzione per la selezione suonerie di chiamata					
Suonerie di chiamata		Porta 1	Porta 2	Chiamata appartamento	Chiamata interna
0	Suono Alpha 1	20	40	60	80
1	Suono Alpha 2	21	41	61	81
2	Suono Alpha 3	22	42	62	82
3	Suono Alpha 4	23	43	63	83
4	Suono Alpha 5	24	44	64	84
5	Suono Alpha 6	25	45	65	85
6	Gong	26	46	66	86
7	Gong a due suoni	27	47	67	87
8	Gong a due suoni acuti	28	48	68	88
9	Gong a tre suoni	29	49	69	89
10	Suono Alpha triplo	30	50	70	90
11	Sequenza di gong	31	51	71	91
12	Sequenza di gong acuti	32	52	72	92

Configurare un **citofono interno con altoparlante**
Modello: TC60



Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata
IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna
ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni del tasto O:

Trasferimento di chiamata

* (90) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #

Apertura automatica della porta

* (91) # Ser.-Nr. #

Chiamata interna 1

* (92) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 8

* (93) # Ser.-Nr. #

Chiamata parallela

attivare

* (99) # Ser.-Nr. # ParSNr. #
1) 2)

disattivare

* (99) # Ser.-Nr. # 099 #
1)

1) Ser-Nr. citofono secondario

2) Ser-Nr. citofono principale

Impostare le funzioni del tasto  :

Chiamata interna 2

* (94) # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 9

* (95) # Ser.-Nr. #

Ripristinare la funzione di accensione luce

* (96) # Ser.-Nr. #

Configurare un **citofono interno con altoparlante**
 Modelli: TC50 / TC50P



Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
 ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Solo TC50P

ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata

IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna

Impostare le funzioni per il tasto O (solo TC50P):

Trasferimento di chiamata

* 90 # Ser.-Nr. # ZielSNr. #

Apertura automatica della porta

* 91 # Ser.-Nr. #

Chiamata interna 1

* 92 # Ser.-Nr. # IntSNr. #

Funzione di comando 8

* 93 # Ser.-Nr. #

Chiamata parallela

attivare * 99 # Ser.-Nr. # ParSNr. #
 1) 2)

disattivare * 99 # Ser.-Nr. # 099 #
 1)

1) Ser-Nr. citofono secondario
 2) Ser-Nr. citofono principale

<p>Configurare un citofono interno con altoparlante Modelli: TC40, TC40/Alu, TC40/Classic, TC40/STA, TC40/Classic/A</p>	
<p>Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare</p>	
<p>Impostare le funzioni del tasto O:</p>	
<p>Trasferimento di chiamata</p>	<p>* (90) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #</p>
<p>Apertura automatica della porta</p>	<p>* (91) # Ser.-Nr. #</p>
<p>Chiamata interna 1</p>	<p>* (92) # Ser.-Nr. # IntSNr. #</p>
<p>Funzione di comando 8</p>	<p>* (93) # Ser.-Nr. #</p>
<p>Impostare le funzioni per il tasto □:</p>	
<p>Chiamata interna 2</p>	<p>* (94) # Ser.-Nr. # IntSNr. #</p>
<p>Funzione di comando 9</p>	<p>* (95) # Ser.-Nr. #</p>
<p>Chiamata parallela</p> <p style="padding-left: 100px;">attivare</p> <p style="padding-left: 100px;">disattivare</p>	<p>* (99) # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)</p> <p>* (99) # Ser.-Nr. # 099 # 1)</p> <p>1) Ser-Nr. citofono secondario 2) Ser-Nr. citofono principale</p>

<p>Configurare un citofono interno con altoparlante Modelli: TC30P, TC20P, TC2000 *</p>	
<p>* Sul TC2000 è possibile programmare solo la chiamata parallela.</p> <p>Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare</p>	
<p>Impostare le funzioni per il tasto in alto a sinistra:</p>	
<p>Trasferimento di chiamata</p>	<p>* (90) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #</p>
<p>Apriporta automatico</p>	<p>* (91) # Ser.-Nr. #</p>
<p>Chiamata interna 1</p>	<p>* (92) # Ser.-Nr. # IntSNr. #</p>
<p>Funzione di comando 8</p>	<p>* (93) # Ser.-Nr. #</p>
<p>Impostare le funzioni per il tasto centrale a sinistra:</p>	
<p>Chiamata interna 2</p>	<p>* (94) # Ser.-Nr. # IntSNr. #</p>
<p>Funzione di comando 9</p>	<p>* (95) # Ser.-Nr. #</p>
<p>Impostare le funzioni per il tasto in basso a sinistra:</p>	
<p>Chiamata interna 3</p>	<p>* (97) # Ser.-Nr. # IntSNr. #</p>
<p>Funzione di comando 10</p>	<p>* (99) # Ser.-Nr. # 099 #</p>
<p>Chiamata parallela</p> <p style="padding-left: 100px;">attivare</p> <p style="padding-left: 100px;">disattivare</p> <p>Nota: l'assegnazione parallela disattiva la chiamata interna 3 sul tasto in basso a sinistra e attiva la funzione di comando 10.</p>	<p>* (99) # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)</p> <p>* (99) # Ser.-Nr. # 099 # 1)</p> <p>1) Ser.-Nr. citofono secondario 2) Ser.-Nr. citofono principale</p>

Nelle istruzioni d'uso del TC30P i tasti configurabili (sequenza di tasti a sinistra) sono numerati dall'alto verso il basso con 4, 5, 6. Questi corrispondono ai tasti 1, 2, 3 del TC20P

(Video)citofoni interni con altoparlante:
 configurazione
 Modelli: VTC31, VTCE31, TC31



Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
 ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata
 IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna
 ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni del tasto O:

Trasferimento di chiamata		* 90 # Ser.-Nr. # ZielSNr. #
Apertura automatica della porta		* 91 # Ser.-Nr. #
Chiamata interna 1		* 92 # Ser.-Nr. # IntSNr. #
Funzione di comando 8		* 93 # Ser.-Nr. #
Chiamata parallela	attivare	* 99 # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)
	disattivare	* 99 # Ser.-Nr. # 099 # 1)

1) Ser-Nr. citofono secondario
 2) Ser-Nr. citofono principale

Configurare i telefoni a parete Modelli: TCH50 / TCH50P	
---	---

Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Solo TCH50P

ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata
IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna

Impostare le funzioni per il tasto O (solo TCH50P):		
Trasferimento di chiamata		* (80) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #
Apertura automatica della porta		* (81) # Ser.-Nr. #
Chiamata interna 1		* (82) # Ser.-Nr. # IntSNr. #
Funzione di comando 8		* (83) # Ser.-Nr. #
Chiamata parallela	attivare	* (89) # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)
	disattivare	* (89) # Ser.-Nr. # 099 #

Configurare un citofono video interno con cornetta Modelli: VTCH50	
--	---

Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare
ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni del tasto O:		
Funzione immagine		* (81) # Ser.-Nr. #
Funzione luce		* (82) # Ser.-Nr. # 0 #
Funzione di comando 8		* (83) # Ser.-Nr. #
Chiamata parallela	attivare	* (89) # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)
	disattivare	* (89) # Ser.-Nr. # 099 #

1) Ser-Nr. citofono secondario
2) Ser-Nr. citofono principale

Configurare i **citofoni (video) interni con cornetta** e i **telefoni a parete**:

Modelli: VTCH30, VTCHE30, TCH30, TCHE30



Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare

ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata

IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna

ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare

Impostare le funzioni del tasto O:		
Trasferimento di chiamata		* (80) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #
Apertura automatica della porta		* (81) # Ser.-Nr. #
Chiamata interna 1		* (82) # Ser.-Nr. # IntSNr. #
Funzione di comando 8		* (83) # Ser.-Nr. #
Chiamata parallela	attivare	* (89) # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)
	disattivare	* (89) # Ser.-Nr. # 099 # 1)
		1) Ser.-Nr. citofono secondario 2) Ser.-Nr. citofono principale

Configurare un telefono a parete Modelli: TTP30, TTS2					
Ser-Nr. = Il numero di serie del citofono interno da configurare ZielSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente per il trasferimento di chiamata IntSNr. = Il numero di serie del citofono ricevente la chiamata interna ParSNr. = Il numero di serie del dispositivo a cui si intende assegnare il citofono interno da configurare					
Impostare le funzioni del tasto O:					
Trasferimento di chiamata	* (80) # Ser.-Nr. # ZielSNr. #				
Apertura automatica della porta	* (81) # Ser.-Nr. #				
Chiamata interna 1	* (82) # Ser.-Nr. # IntSNr. #				
Funzione di comando 8	* (83) # Ser.-Nr. #				
Impostare le funzioni per il tasto  :					
Chiamata interna 2	* (84) # Ser.-Nr. # IntSNr. #				
Funzione di comando 9	* (85) # Ser.-Nr. #				
Resettare all'accensione luce	* (86) # Ser.-Nr. #				
Impostare le funzioni per il tasto  :					
Chiamata interna 3	* (87) # Ser.-Nr. # IntSNr. #				
Apriporta	* (88) # Ser.-Nr. #				
Chiamata parallela	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">attivare</td> <td>* (89) # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">disattivare</td> <td>* (89) # Ser.-Nr. # 099 # 1)</td> </tr> </table> <p>1) Ser.-Nr. citofono secondario 2) Ser.-Nr. citofono principale</p>	attivare	* (89) # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)	disattivare	* (89) # Ser.-Nr. # 099 # 1)
attivare	* (89) # Ser.-Nr. # ParSNr. # 1) 2)				
disattivare	* (89) # Ser.-Nr. # 099 # 1)				

Misurazioni sul sistema citofonico TC:Bus (senza video)

Panoramica dei morsetti (bus a 3 fili)	
Morsetto	Funzione
a	+ del bus; conversazione e protocolli di comando
b	- del bus (massa)
P	Alimentazione supplementare +

Valori misurati (tensioni V DC)		
Morsetti	Valore misurato	Descrizione / Stato
a e b	ca. 23.9 V DC	a riposo
a e b	ca. 22.3 V DC	durante comunicazione
b e P	ca. 23.6 V DC	Alimentazione supplementare P dalla centrale BVS20
b e P	ca. 25.4 V DC	Alimentazione supplementare P dall'alimentatore PW25/2.5A

Misurazioni sul sistema video citofonico TC:Bus

Panoramica dei morsetti (bus a 6 fili)	
Morsetto	Funzione
a	+ del bus; conversazione e protocolli di comando
b	- del bus (massa)
+ o P	Alimentazione supplementare +
- o M	Massa
T1	Segnale video
T2	Segnale video

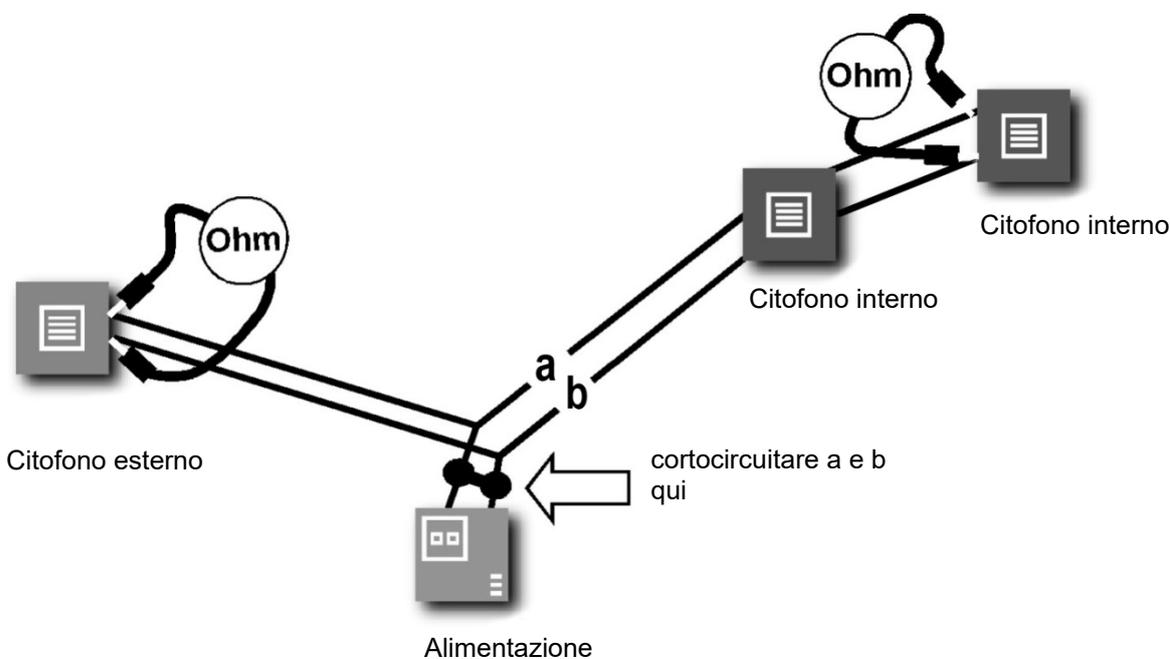
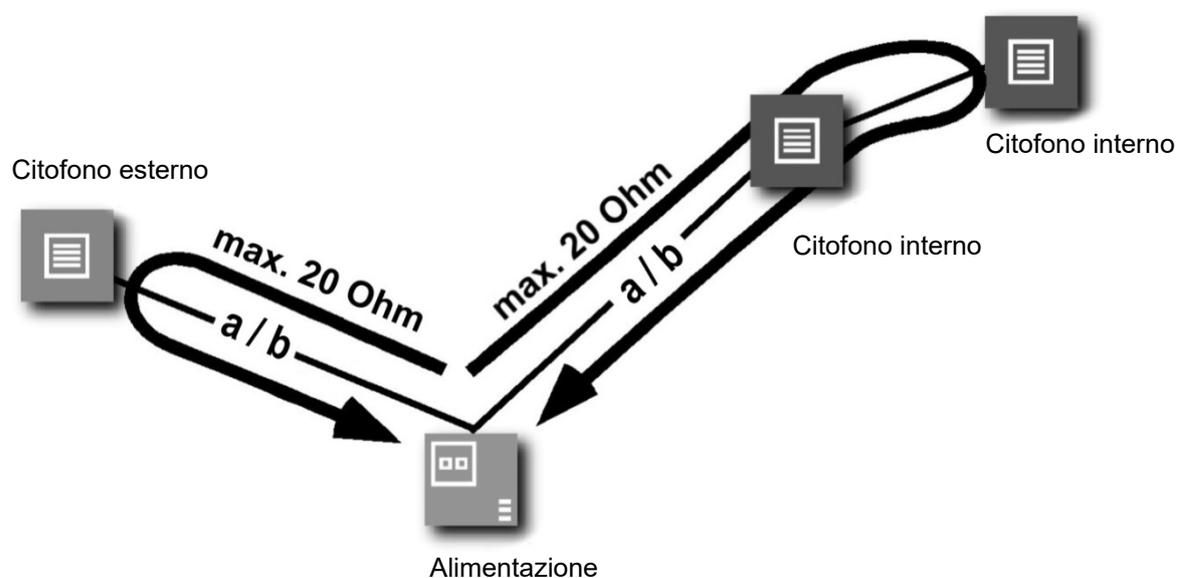
Valori misurati (tensioni V DC)		
Morsetti	Valore misurato	Descrizione / Stato
a e b	ca. 23.9 V DC	a riposo
a e b	ca. 22.3 V DC	durante comunicazione
+ (P) e b	ca. 25.4 V DC	Alimentazione P dall'alimentatore PW25/2.5A
+ (P) e M	ca. 25.4 V DC	Alimentazione P dall'alimentatore PW25/2.5A
M e T1	2 ... 7 V DC	segnale video permanente
M e T2	2 ... 7 V DC	

Misurazione della resistenza di loop

La resistenza di loop (dalla centrale all'ultimo dispositivo) non può superare i 20 Ohm.

Procedura di misurazione:

- Spegnere l'impianto
- Cortocircuitare i morsetti a e b sulla centrale
- Misurare la resistenza tra il morsetto a e b sull'ultimo dispositivo del bus
- La resistenza non può superare i 20 Ohm; in caso contrario, raddoppiare i fili (diametro minimo 0.8 mm)
- Attenzione: rimuovere il cortocircuito prima di accendere l'impianto!



Assistenza tecnica

Potete consultare le risposte alle domande frequenti
alla pagina www.kochag.ch **FAQ** (*solo in tedesco e francese*)
Per ottenere assistenza personalizzata, vi preghiamo di rivolgervi
al nostro servizio tecnico:
Tel. 044 782 6000



René Koch AG
Seestrasse 241
8804 Au/Wädenswil
044 782 6000

info@kochag.ch
www.kochag.ch

KO (H)

vedere sentire parlare
voir entendre parler